

# Kommentare und Anmerkungen

- Versionierung
  - Segmentkommentar erfassen
    - Im Visual-Bereich
    - Im rechten Editor-Panel
    - Gesperrte Segmente kommentieren
  - Anmerkung erfassen
    - Im Visual-Bereich

## Versionierung

Umfasst Funktionen der Anwendung bis Version	7.4.1
Aktuelle translate5-Version	7.6.1

Version	Published	Changed By	Comment
<b>CURRENT</b> (v. 10)	May 20, 2024 13:32	 Marion Gubler	updated to versic
v. 9	Jun 04, 2023 12:53	 Marion Gubler	Version 6.2.2, Kc
v. 8	Apr 07, 2023 15:37	 Marion Gubler	


[Go to Page History](#)

Im Editor mit Visual-Anzeige kann man zum einen Segmentkommentare anbringen, die sich auf den Text beziehen und zum anderen Anmerkungen, die sich auf das Layout etc. beziehen. Sie erkennen und unterscheiden die beiden anhand der Icons:

		Segmentkommentar
		Anmerkung

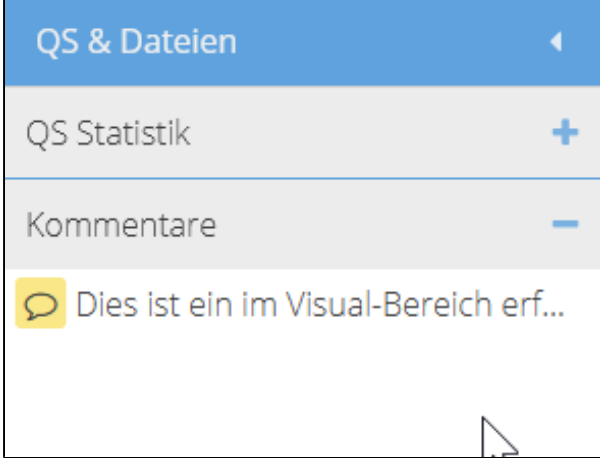
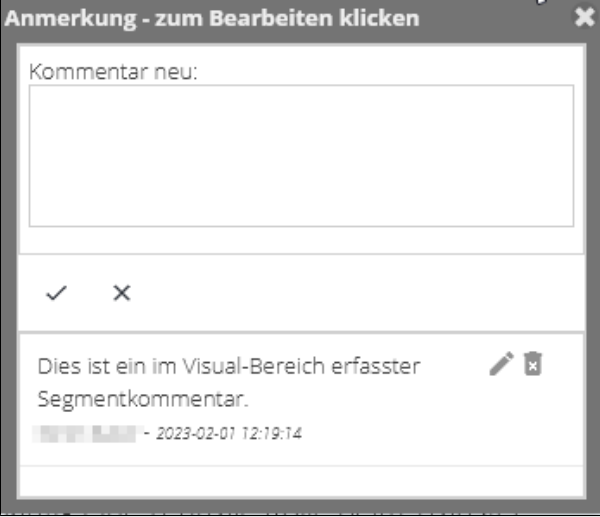

## Segmentkommentar erfassen

### Im Visual-Bereich

1. Aktivieren Sie den Anmerkung/Kommentar-Modus mit dem entsprechenden Steuerbutton für den Review-Prozess ().
2. Klicken Sie im Visual-Bereich in den Text, den Sie kommentieren möchten.
3. Das Fenster „Anmerkung – zum Bearbeiten klicken“ öffnet sich, in welchem Sie den Segmentkommentar eintragen und mit dem Häkchen darunter bestätigen können.

Der Segmentkommentar erscheint nun an vier Stellen:

Im „QS & Dateien“-Panel unter „Kommentare“	Im Fenster „Anmerkung – zum Bearbeiten klicken“, das erscheint, wenn Sie im Visual-Bereich auf das Kommentar-Icon klicken.	Im Bedienfeld „Segment“
--	--	-------------------------

		
Der Segmentkommentar kann hier nicht bearbeitet/gelöscht werden.	Der Segmentkommentar kann hier bearbeitet/gelöscht werden.	Der Segmen


## Im rechten Editor-Panel

Im rechten Editor-Panel können Sie unter „Kommentare zum aktuellen Segment“ direkt einen Kommentar zum geöffneten Segment erfassen.

Der Segmentkommentar ist an den gleichen Stellen sicht- und editierbar, wie wenn Sie ihn im Visual-Bereich erfassen.


## Gesperrte Segmente kommentieren

Gesperrte Segmente können nur dann kommentiert werden, wenn dies in der Konfiguration freigeschaltet wurde.

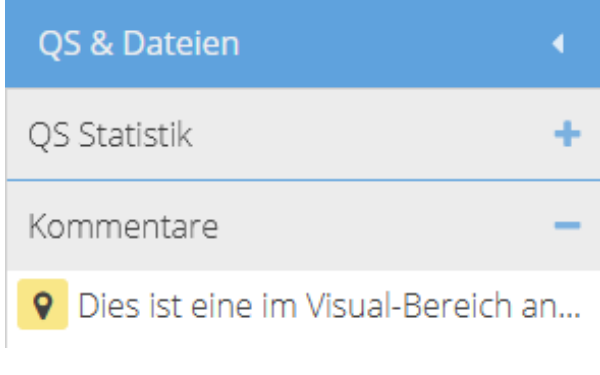
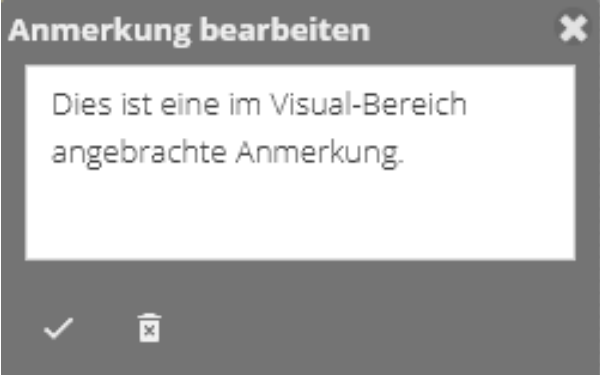
	Siehe <a href="#">Database based configuration</a> zur Freischaltung von Kommentaren zu gesperrten Segmenten.
---	---

## Anmerkung erfassen

### Im Visual-Bereich

1. Aktivieren Sie den Anmerkung/Kommentar-Modus mit dem entsprechenden Steuerbutton für den Review-Prozess (  ).
2. Klicken Sie im Visual-Bereich an die Stelle (ohne Text), die Sie kommentieren möchten.
3. Das Fenster „Neue Anmerkung“ öffnet sich, in welchem Sie den Segmentkommentar eintragen und mit dem Häkchen darunter bestätigen können.

Die Anmerkung erscheint nun an zwei Stellen:

Im „QS & Dateien“-Panel unter „Kommentare“	Im Fenster „Anmerkung bearbeiten“, das erscheint, wenn Sie im Visual-Bereich auf das Anmerkung-Icon klicken.
	

Die Anmerkung kann hier nicht bearbeitet/gelöscht werden.

Die Anmerkung kann hier nicht bearbeitet/gelöscht werden.